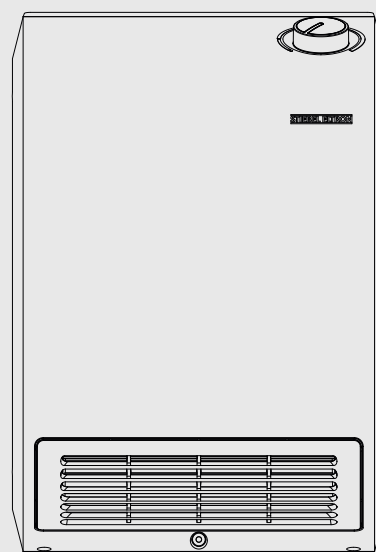


OPERATION AND INSTALLATION ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТАНОВКА

Rapid heater | Настенный тепловентилятор

» CK 20 Trend



STIEBEL ELTRON

SPECIAL INFORMATION

OPERATION

1. General information	3
1.1 Safety instructions	3
1.2 Other symbols in this documentation	3
1.3 Information on the appliance	3
1.4 Units of measurement	3
2. Safety	3
2.1 Intended use	3
2.2 General safety instructions	4
2.3 Test symbols	4
3. Appliance description	4
4. Settings	5
5. Cleaning, care and maintenance	5
6. Troubleshooting	5

INSTALLATION

7. Safety	5
7.1 General safety instructions	5
7.2 Instructions, standards and regulations	5
8. Appliance description	5
8.1 Standard delivery	5
8.2 Accessories	5
9. Preparations	6
9.1 Installation site	6
10. Installation	6
10.1 Wall mounting	6
10.2 Appliance installation	7
10.3 Fitting the towel holder (accessory)	7
10.4 Power supply	8
11. Maintenance	8
12. Specification	8
12.1 Dimensions and connections	8
12.2 Data table	8

GUARANTEE

ENVIRONMENT AND RECYCLING

SPECIAL INFORMATION

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 8 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 8 must not plug the power cable into its socket nor regulate the appliance. Cleaning and maintenance by the user must never be carried out by children younger than 8 years old.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.
- Children must never play with the appliance.
- Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.
- To prevent the appliance from overheating, never cover it with anything.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- Install the appliance in such a way that the control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.
- In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.

- To prevent hazards, the power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.
- Secure the appliance as described in chapter "Installation / Installation".

OPERATION

1. General information

The chapters "Special Information" and "Operation" are intended for both the user and qualified contractors.

The chapter "Installation" is intended for qualified contractors.



Note

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on the instructions to a new user if required.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions



KEYWORD Type of risk

Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.

► Steps to prevent the risk are listed.

1.1.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
	Injury
	Electrocution
	Burns (burns, scalding)

1.1.3 Keywords

KEYWORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury.

1.2 Other symbols in this documentation



Note

General information is identified by the adjacent symbol.

► Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
	Material losses (appliance damage, consequential losses and environmental pollution)
	Appliance disposal

► This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

1.3 Information on the appliance

Symbol	Meaning
	Never cover the appliance

1.4 Units of measurement



Note

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Safety

2.1 Intended use

This appliance is designed to heat living areas.

This appliance is intended for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of instructions for any accessories used is also part of the correct use of this appliance.

2.2 General safety instructions



WARNING Injury

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 8 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 8 must not plug the power cable into its socket nor regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks.
- Children must never play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must never be carried out by children younger than 8 years old.



WARNING Burns

Never operate this appliance...

- if the distance from adjacent objects or other flammable materials (e.g. furniture, textiles) would be less than the minimum permissible distance.
- in rooms where the appliance is at risk of fire or explosion as a result of chemicals, dust, gases or vapours. Ventilate the room sufficiently before heating.
- in the direct proximity of pipes or receptacles that carry or contain flammable or explosive materials.
- if the appliance has crashed, been damaged or a malfunction has occurred.



WARNING Burns

The hot air must be able to enter and exit the appliance without obstruction.

- Never insert any foreign bodies into appliance apertures.
- Observe minimum clearances (see "Preparations / Installation site").



CAUTION Burns

Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.



Material losses

To prevent the appliance from overheating, never cover it with anything.

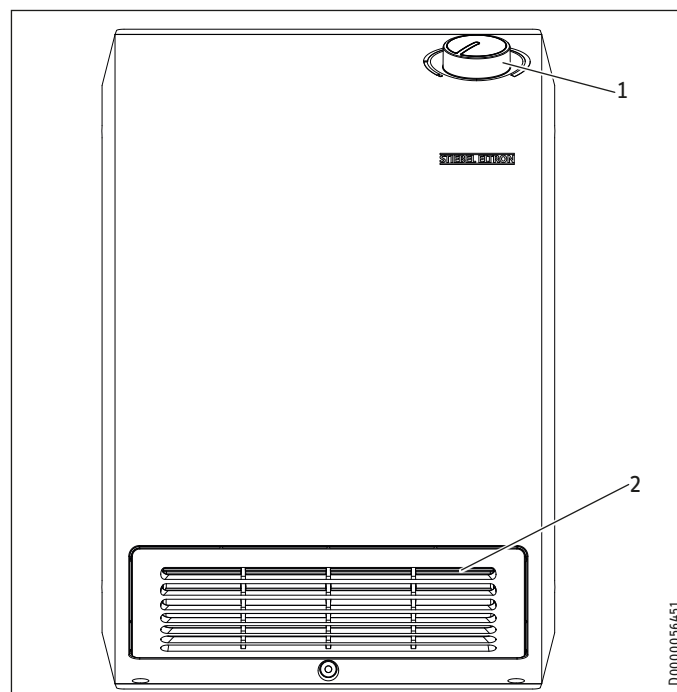
3. Appliance description

The appliance is a wall mounted electric direct heater. It is suitable for use in areas such as workspaces, kitchens, bathrooms and alike.

The appliance heats the indoor air and keeps it at the selected temperature. The appliance includes a fan that draws in indoor air through an air intake at the back of the appliance. Inside the appliance, the intake air is routed over a PTC heating element. Heated air is expelled through the air discharge at the front of the appliance. When the selected room temperature has been reached, the appliance maintains it through repeated heating.

The appliance is equipped with a high limit safety cut-out that switches the appliance off in case it overheats. Once the cause of the fault has been eliminated, the appliance restarts within a few minutes (cooling period).

The appliance is equipped with further overheating protection in the form of a fuse that shuts down the appliance irreversibly in the event of severe overheating.



1 Temperature selector

2 Air discharge

2.3 Test symbols

See type plate on the appliance.

4. Settings

To start the appliance, insert the power plug into a suitable socket.

The required room temperature can be infinitely adjusted by means of the temperature selector.

To shut down the appliance, disconnect the power plug from the socket.

Frost protection

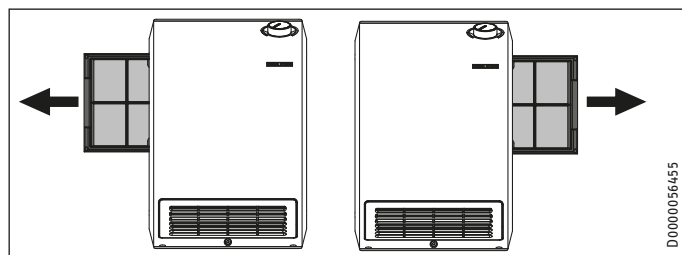
To use the appliance as a frost stat, turn the temperature selector anticlockwise as far as it will go. In this position, the appliance heats automatically if the room temperature falls below the frost protection temperature (see chapter "Specification / Data table").

5. Cleaning, care and maintenance

- Clean the appliance when cold with domestic cleaning products.
- Never use any abrasive or corrosive cleaning products. Never spray cleaning spray into the air slot.
- If a pale brownish discolouration appears on the appliance casing, wipe it off with a damp cloth.

Dust filter cleaning

- Clean the dust filter at regular intervals. The dust filter can be pulled out from the side of the appliance.
You may need to detach the appliance from the wall mounting bracket beforehand (see chapter "Preparations / Installation site").



6. Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not deliver the required heating output.	The dust filter is heavily soiled.	Check and, if necessary, clean the dust filter.
The appliance does not heat up.	The temperature has been set too low on the appliance.	Check the temperature set on the appliance.
	Fuse or safety switch has blown/tripped.	Check the fuse/MCB in your fuse box/distribution panel.
	Overheating. High limit safety cut-out has responded.	Eliminate the cause (dirt or obstructions at the air inlet or outlet).
	Fuse has blown.	Appliance cannot be re-started.

If you cannot remedy the fault, notify your qualified contractor. To facilitate and speed up your request, provide the number from the type plate (000000-0000-000000).

INSTALLATION

7. Safety

Only a qualified contractor should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

7.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories and spare parts intended for the appliance are used.

7.2 Instructions, standards and regulations



Note

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

- Install the appliance in such a way that control equipment cannot be touched by a person in the bath or shower.
- All electrical connection and installation work must be carried out in accordance with VDE regulations (DIN VDE 0100) [or local regulations], the rules of your local power supply utility, and relevant national and local regulations.
- Only mount the appliance on a vertical wall.
- Maintain minimum clearances to adjacent surfaces.
- Ensure the on-site cable has an adequate cross-section.
- When connecting the appliance via a standard socket, ensure that the socket is easily accessible once the appliance has been installed.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- When installing the heating appliance in rooms with a bath or shower, observe the safety zone according to VDE 0100, section 701 [or local regulations], in accordance with the details on the appliance type plate.
- Observe the type plate. The specified voltage must match the mains voltage.
- Observe the Building and Garage Regulations [or local regulations]

8. Appliance description

8.1 Standard delivery

The following are delivered with the appliance:

- 1 wall mounting bracket

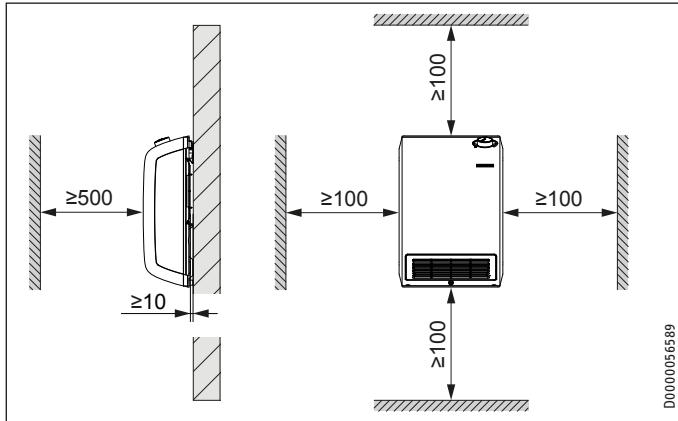
8.2 Accessories

- Towel holder (272346)

9. Preparations

9.1 Installation site

Minimum clearances



WARNING Injury

For installation with towel holder:

- To prevent hazards for very young children, install the appliance in such a way that the towel holder is at least 600 mm above the floor.



CAUTION Injury

- Maintain the minimum clearances.



Note

For efficient heating (without towel rail), we recommend an installed height of between 300 and 500 mm.



Note

The dust filter is 275 mm wide.

- To enable removal of the dust filter as described (see chapter "Cleaning, care and maintenance"), maintain a sufficiently large clearance at the side.
- If you have installed the appliance in a recess, detach the appliance from the wall mounting bracket before removing the dust filter.

10. Installation

10.1 Wall mounting



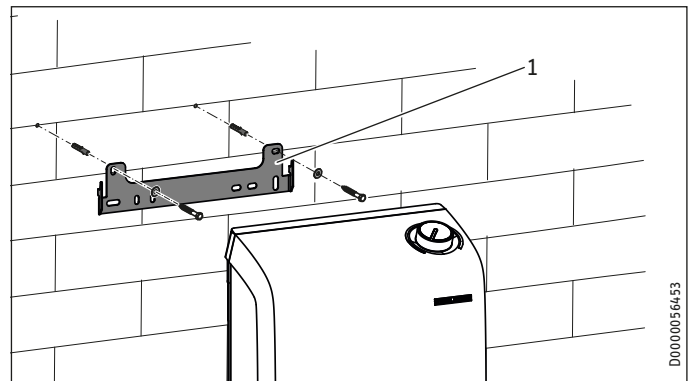
Note

Secure the wall mounting bracket with the tab cut-out pointing upwards.



Note

Use appropriate fixing materials.



1 Wall mounting bracket

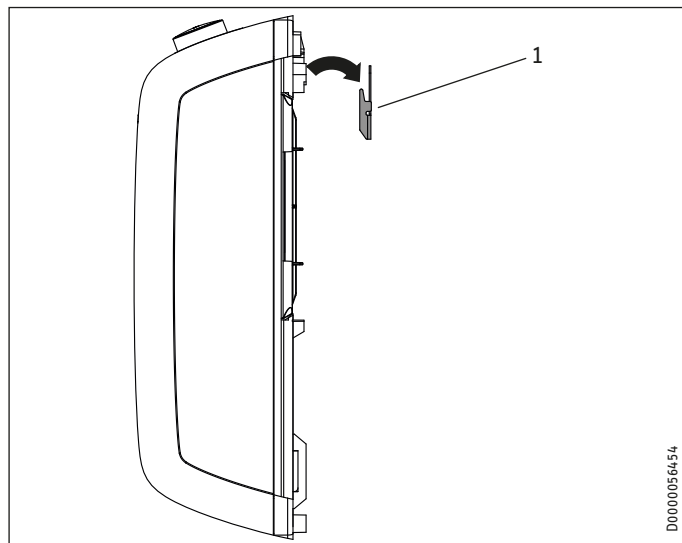
- Mark out the holes to be drilled for the wall mounting bracket on the wall. Use the wall mounting bracket as a template for this purpose.
- Drill the holes.
- Secure the wall mounting bracket horizontally to the wall with suitable rawl plugs and screws.



Note

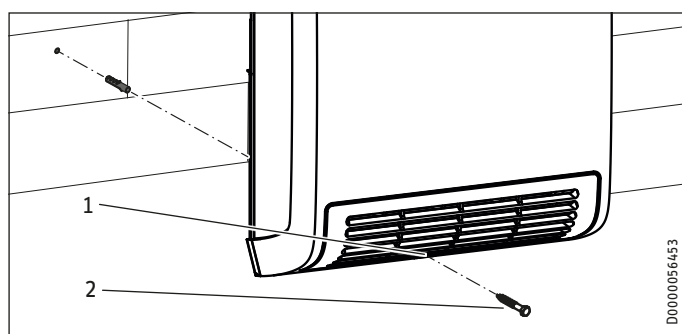
The horizontal and vertical slots enable an adjustment in case the fixing holes are not quite where they should be.

10.2 Appliance installation



1 Wall mounting bracket

- Hook the appliance with the upper vertical recesses of the back panel onto the wall mounting bracket.



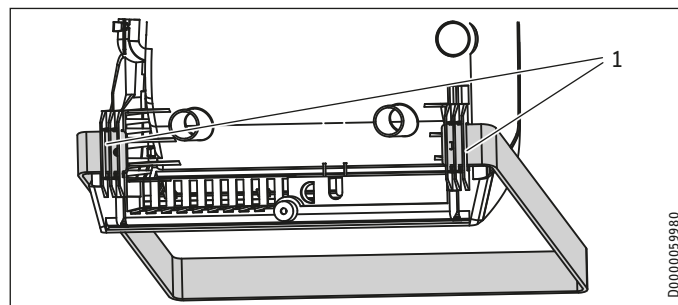
1 Through hole for locking screw

2 Locking screw

- Mark out the hole to be drilled for the locking screw. Use the through hole in the lower section of the appliance casing as a template for this purpose.
- Remove the appliance from the wall mounting bracket.
- Drill the hole for the locking screw. Insert a suitable rawl plug.
- Hang the appliance as described on the wall mounting bracket.
- Secure the appliance with a suitable screw.

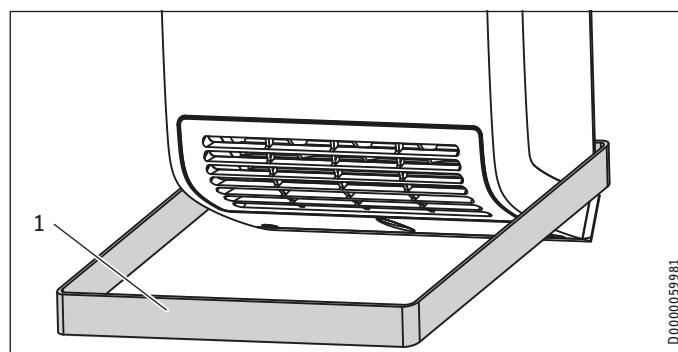
10.3 Fitting the towel holder (accessory)

- Carefully pull the ends of the towel holder apart.



1 Towel holder mounts

- Insert the left and right-hand ends of the towel holder into the mounts provided for this purpose at the back of the appliance.



1 Towel holder, installed



CAUTION Injury

- Never hang any heat-sensitive or highly flammable materials (e.g. textiles made of silk, wool or synthetic fibre, paper) over the towel holder.
- Only heat/dry textiles that have been washed in water (not dry cleaning).

INSTALLATION

Maintenance

10.4 Power supply



WARNING Electrocutation

Carry out all electrical connection and installation work in accordance with relevant regulations.



Material losses

The specified voltage must match the mains voltage.
► Observe the type plate.

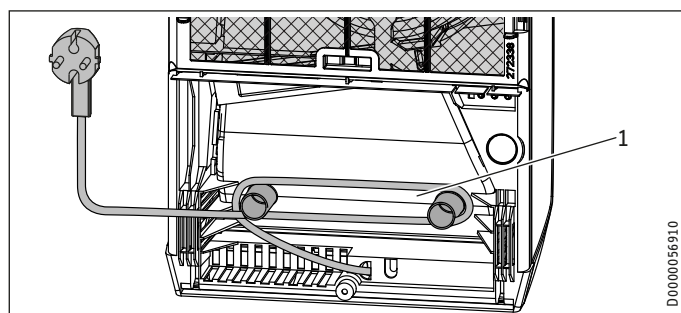
The appliance is supplied fully wired (with a mains plug), but it is also suitable for permanent connection.

10.4.1 Connection to a socket



Material losses

The power cable must not hang in front of the air discharge.
► Wind up any surplus power cable and stow it in the cable compartment at the back of the appliance.



1 Cable compartment

► Insert the power plug of the appliance into a suitable socket.

10.4.2 Permanent connection



WARNING Electrocutation

In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.



Material losses

► Trim the power cable so it leads directly to the appliance connection socket.
► Ensure that, after trimming the power cable, the appliance can still be removed from the wall without problem.



Material losses

This appliance is unsuitable for fixed electrical cables.

- Trim the power cable by cutting off the plug.
- Connect the power cable to a suitable socket.

11. Maintenance

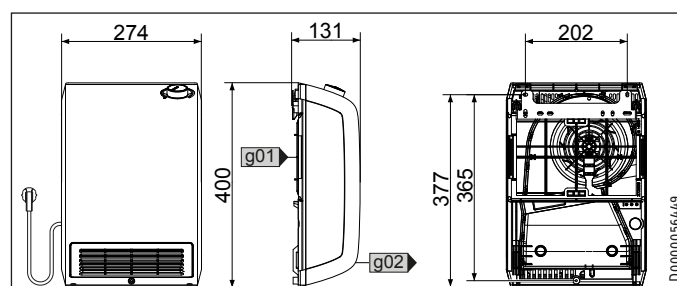


Material losses

To prevent hazards, the power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.

12. Specification

12.1 Dimensions and connections



CK 20 Trend

g01 Air intake

g02 Air discharge

12.2 Data table

CK 20 Trend		
234918		
Electrical data		
Connected load	W	2000
Power supply		1/N ~ 230 V
Voltage range	V	220 - 240
Rated current	A	8.7
Frequency	Hz	50/-
Dimensions		
Height	mm	400
Width	mm	275
Depth	mm	131
Weights		
Weight	kg	2.50
Versions		
Version		Wall mounted unit
Frost protection setting	°C	7
IP rating		IP 24
Protection class		II
Colour		Alpine white
Values		
Output stages		1
Setting range	°C	7-35
Operating noise	dB(A)	49

Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

- Dispose of the appliances and materials after use in accordance with national regulations.



- If a crossed-out waste bin is pictured on the appliance, take the appliance to your local waste and recycling centre or nearest retail take-back point for reuse and recycling.



This document is made of recyclable paper.

- Dispose of the document at the end of the appliance's life cycle in accordance with national regulations.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания	11
1.1 Указания по технике безопасности	11
1.2 Другие обозначения в данной документации	11
1.3 Указания касательно прибора	11
1.4 Единицы измерения	11
2. Техника безопасности	12
2.1 Использование по назначению	12
2.2 Общие указания по технике безопасности	12
2.3 Знак технического контроля	12
3. Описание устройства	12
4. Настройки	13
5. Чистка, уход и техническое обслуживание	13
6. Поиск и устранение проблем	13

УСТАНОВКА

7. Техника безопасности	14
7.1 Общие указания по технике безопасности	14
7.2 Предписания, стандарты и положения	14
8. Описание устройства	14
8.1 Комплект поставки	14
8.2 Принадлежности	14
9. Подготовительные мероприятия	14
9.1 Место монтажа	14
10. Монтаж	15
10.1 Настенный	15
10.2 Монтаж прибора	15
10.3 Монтаж полотенцедержателя (принадлежности)	16
10.4 Электрическое подключение	16
11. Техническое обслуживание	17
12. Технические характеристики	17
12.1 Размеры и подключения	17
12.2 Таблица параметров	17

ГАРАНТИЯ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ
УКАЗАНИЯ

- Прибор должен находиться вне досягаемости детей в возрасте до 3 лет, если они остаются без постоянного присмотра взрослых.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешено включать и выключать прибор только под присмотром взрослых или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Непременным условием является монтаж прибора, выполненный в соответствии с указаниями настоящего руководства. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещено включать штекерную вилку в розетку и выполнять регулирование прибора. Запрещается выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию детям младше 8 лет.
- Детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта и не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил.
- Не допускать шалостей детей с прибором.
- Элементы прибора могут нагреваться до высоких температур и вызывать ожоги. Особая осторожность необходима там, где есть дети, инвалиды и лица пожилого возраста.
- Запрещено накрывать прибор, это может привести к его перегреву.

- Не устанавливать прибор непосредственно под настенной розеткой.
- Установить прибор так, чтобы лица, принимающие ванну или душ, не могли дотронуться до коммутирующих и регулирующих устройств.
- При неразъемном способе соединения устройство должно отключаться от сети с раствором всех контактов не менее 3 мм.
- Во избежание опасностей при повреждении сетевого шнура или необходимости его замены выполнять эти работы должен только специалист, уполномоченный производителем, и только с использованием оригинального сетевого шнура.
- Закрепить прибор, как описано в главе «Установка / Монтаж».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Общие указания

Главы «Специальные указания» и «Эксплуатация» предназначены для пользователя и специалиста.

Глава «Установка» предназначена для специалиста.



Указание

Перед началом эксплуатации следует внимательно прочитать данное руководство и сохранить его. При необходимости передать настоящее руководство следующему пользователю.

1.1 Указания по технике безопасности

1.1.1 Структура указаний по технике безопасности



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО Вид опасности

Здесь приведены возможные последствия несоблюдения указания по технике безопасности.

- Здесь приведены мероприятия по предотвращению опасности.

1.1.2 Символы, вид опасности

Символ	Вид опасности
	Травма
	Поражение электрическим током
	Ожог (ожог, обваривание)

1.1.3 Сигнальные слова

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	Значение
ОПАСНОСТЬ	Указания, несоблюдение которых приводит к серьезным травмам или к смертельному исходу.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указания, несоблюдение которых может привести к серьезным травмам или к смертельному исходу.
ОСТОРОЖНО	Указания, несоблюдение которых может привести к травмам средней тяжести или к легким травмам.

1.2 Другие обозначения в данной документации



Указание

Общие указания обозначены приведенным рядом с ними символом.

- Внимательно прочитайте тексты указаний.

Символ	Значение
	Материальный ущерб (повреждение оборудования, косвенный ущерб и ущерб окружающей среде)
	Утилизация устройства

- Этот символ указывает на необходимость выполнения определенных действий. Описание необходимых действий приведено шаг за шагом.

1.3 Указания касательно прибора

Символ	Значение
	Не накрывать прибор

1.4 Единицы измерения



Указание

Если не указано иное, все размеры приведены в миллиметрах.

2. Техника безопасности

2.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для обогрева жилых помещений.

Прибор предназначен для бытового использования. Для его безопасного обслуживания пользователю не требуется проходить инструктаж. Возможно использование прибора не только в быту, но и, например, на предприятиях малого бизнеса при условии соблюдения тех же условий эксплуатации.

Любое иное или не указанное в настоящем руководстве использование данного устройства считается использованием не по назначению. Использование по назначению подразумевает соблюдение требований настоящего руководства, а также руководств к используемым принадлежностям.

2.2 Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ травма

- Прибор должен находиться вне досягаемости детей в возрасте до 3 лет, если они остаются без постоянного присмотра взрослых.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешено включать и выключать прибор только под присмотром взрослых или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил. Непременным условием является монтаж прибора, выполненный в соответствии с указаниями настоящего руководства. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещено включать штекерную вилку в розетку и выполнять регулирование прибора.
- Детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не имеющим опыта и не владеющим информацией о приборе, разрешено использовать прибор только под присмотром других лиц или после соответствующего инструктажа о правилах безопасного пользования и потенциальной опасности в случае несоблюдения этих правил.
- Не допускать шалостей детей с прибором. Запрещается выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию детям младше 8 лет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ожог

Запрещено использовать прибор...

- если не выдержаны минимально допустимые расстояния до ближайших предметов и легковоспламеняющихся материалов (мебель, текстильные изделия).
- в помещениях, где из-за наличия химических веществ, пыли, газов или паров есть опасность воспламенения или взрыва. Необходимо хорошо проветрить помещение перед нагревом.
- в непосредственной близости от трубопроводов или емкостей для транспортировки или хранения горючих и взрывоопасных материалов.
- после падения, при повреждении или неисправности устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ожог

Нагретый воздух должен входить и выходить беспрепятственно.

- Запрещено вставлять предметы в отверстия на приборе.
- Следует соблюдать минимальные расстояния (см. главу «Подготовительные мероприятия / Место монтажа»).



ОСТОРОЖНО ожог

Элементы прибора могут нагреваться до высоких температур и вызывать ожоги. Особая осторожность необходима там, где есть дети, инвалиды и лица пожилого возраста.



Материальный ущерб

Запрещено накрывать прибор, это может привести к его перегреву.

2.3 Знак технического контроля

См. заводскую табличку на приборе.

Евразийское соответствие



Данный прибор соответствует требованиям безопасности технических регламентов Евразийского Экономического Союза ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 и прошел соответствующие процедуры подтверждения соответствия. Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.18553/21, срок действия с 17.03.2021 г. по 16.03.2026 г. Орган по сертификации «РОСТЕСТ-Москва» АО «Региональный орган по сертификации и тестированию».

3. Описание устройства

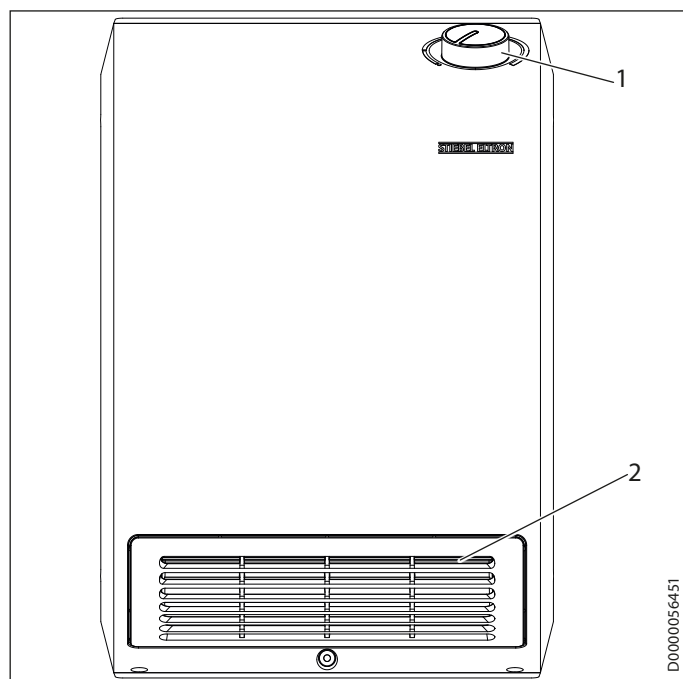
Изделие представляет собой настенный электрический отопительный прибор непосредственного действия. Прибор подходит для эксплуатации в кабинетах, в ванных комнатах, в кухонных и других подобных помещениях.

Прибор осуществляет нагрев воздуха и поддерживает установленную температуру воздуха в помещении. Внутри прибора установлен вентилятор, посредством которого осуществляется всасывание комнатного воздуха. Воздух поступает в прибор через впускное отверстие, располо-

женное сзади. Поступивший воздух пропускается через нагревательный элемент с положительным температурным коэффициентом. Нагретый воздух выходит через выпускное отверстие, расположенное на передней панели прибора. При достижении в помещении заданной температуры прибор поддерживает ее, периодически включая нагрев.

Прибор оснащен предохранительным ограничителем температуры, выполняющим отключение в случае возможного перегрева. Если причина перегрева устранена, прибор охлаждается несколько минут и затем восстанавливает свою работу.

Прибор имеет также дополнительное средство защиты — плавкий предохранитель, который при сильном перегреве плавится и отключает прибор. Если сработал предохранитель, прибор не может возобновить свою работу.



- 1 Ручка регулятора температуры
- 2 Отверстие для выпуска воздуха

4. Настройки

Чтобы включить прибор, необходимо вставить вилку в подходящую сетевую розетку.

С помощью ручки регулятора температуры можно бесступенчато установить необходимую температуру воздуха в помещении.

Чтобы отключить прибор, необходимо извлечь вилку из сетевой розетки.

Защита от замерзания

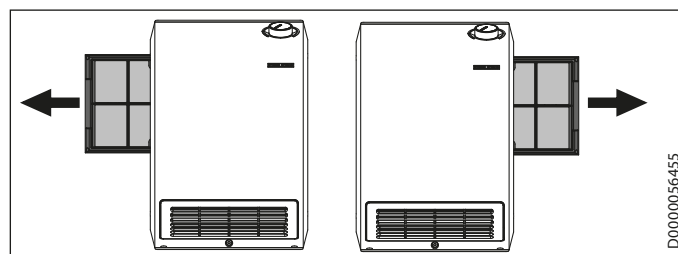
Прибор может использоваться для защиты от замерзания; для этого ручку регулятора температуры нужно повернуть против часовой стрелки до конца шкалы. В этом положении прибор осуществляет нагрев автоматически, если температура в помещении опускается ниже значений замерзания (см. главу «Технические характеристики / Таблица параметров»).

5. Чистка, уход и техническое обслуживание

- Чистку прибора производить только после его охлаждения, используя обычные чистящие средства.
- Запрещено использовать абразивные или едкие чистящие средства. Не распылять чистящее средство в воздухозаборные и выпускные отверстия.
- Потемнения, появившиеся на корпусе прибора, можно удалить влажной тканевой салфеткой.

Очистка пылеулавливающего фильтра

- Необходимо регулярно очищать пылеулавливающий фильтр. Пылеулавливающий фильтр извлекается сбоку устройства. Прежде чем извлечь фильтр, прибор нужно снять с настенной монтажной планки (см. главу «Подготовительные мероприятия / Место монтажа»).



6. Поиск и устранение проблем

Проблема	Причина	Способ устранения
Прибор не обеспечивает заданной мощности нагрева.	Сильное загрязнение пылеулавливающего фильтра.	Проверить и при необходимости очистить пылеулавливающий фильтр.
Прибор не осуществляет нагрев.	Установлена слишком низкая температура.	Проверить заданную температуру на приборе.
	Сработало защитное реле или предохранитель.	Проверить предохранители электрической сети в здании.
	Перегрев. Сработал предохранительный ограничитель температуры.	Устранить причину (впускное или выпускное отверстие загрязнено, ограничено движение воздуха через впускное или выпускное отверстие).
	Сработал плавкий предохранитель.	Прибор не включается.

Если невозможно устранить эту неисправность самостоятельно, нужно вызвать специалиста. Чтобы специалист смог оперативно помочь, следует сообщить ему номер прибора с заводской таблички (000000-0000-000000).

УСТАНОВКА

7. Техника безопасности

Установка, ввод в эксплуатацию, а также техническое обслуживание и ремонт прибора должны производиться только квалифицированным специалистом.

7.1 Общие указания по технике безопасности

Безупречная работа прибора и безопасность эксплуатации гарантируются только при использовании соответствующих оригинальных принадлежностей и оригинальных запчастей.

7.2 Предписания, стандарты и положения

**Указание**

Необходимо соблюдать все национальные и региональные предписания и положения.

- Установить прибор так, чтобы лица, принимающие ванну или душ, не могли дотронуться до коммутирующих и регулирующих устройств.
- Выполнять все работы по подключению и установке в соответствии с предписаниями Союза немецких электротехников (DIN VDE 0100) и предприятия электрооборудования, а также согласно соответствующим национальным и региональным регламентам.
- Выполнять монтаж прибора только на вертикальной стене.
- Следует выдерживать минимально допустимые расстояния до близлежащих поверхностей.
- Для подключения использовать провод соответствующего сечения.
- При подключении прибора через розетку с защитным контактом необходимо, чтобы после установки прибора к ней обеспечивался свободный доступ.
- Не устанавливать прибор непосредственно под настенной розеткой.
- При установке обогревателя в помещении с ванной и/или душем соблюдать зону безопасности согласно пункту 701 VDE 0100 и выполнять требования, указанные на заводской табличке прибора.
- Следует соблюдать данные на заводской табличке. Напряжение сети должно совпадать с указанным на табличке.
- Следует соблюдать национальные строительные предписания

8. Описание устройства

8.1 Комплект поставки

В комплект поставки прибора входят:

- 1 настенная монтажная планка

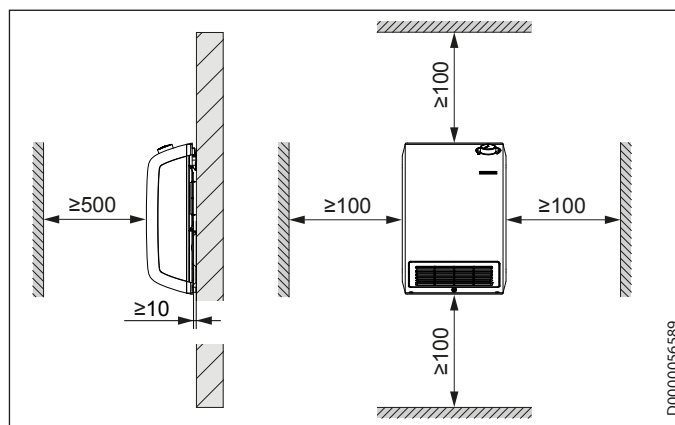
8.2 Принадлежности

- Полотенцедержатель (272346)

9. Подготовительные мероприятия

9.1 Место монтажа

Минимальные расстояния

**ОСТОРОЖНО травма**

При монтаже с полотенцедержателем:

- Во избежание опасности для детей самого младшего возраста, необходимо смонтировать прибор так, чтобы полотенцедержатель располагался на высоте не менее 600 мм от пола.

**ОСТОРОЖНО травма**

- Следует соблюдать минимальные расстояния.

**Указание**

Для эффективного нагрева (без полотенцедержателя) рекомендуем монтажную высоту в пределах 300–500 мм.

**Указание**

Ширина пылеулавливающего фильтра составляет 275 мм.

- Оставьте сбоку достаточно места, чтобы можно было без усилий извлечь пылеулавливающий фильтр (см. главу «Очистка, уход и техническое обслуживание»).
- Если прибор установлен в нише, то перед извлечением фильтра прибор нужно снять с настенной монтажной планки.

10. Монтаж

10.1 Настенный



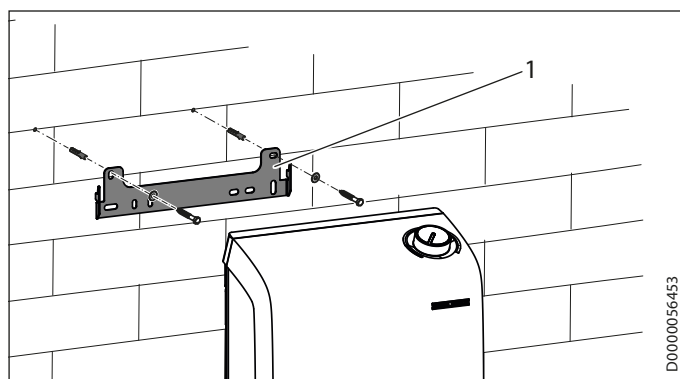
Указание

Установить настенную монтажную планку так, чтобы отверстие для накладки было направлено вверх.



Указание

Использовать подходящий крепежный материал.



1 Настенная монтажная планка

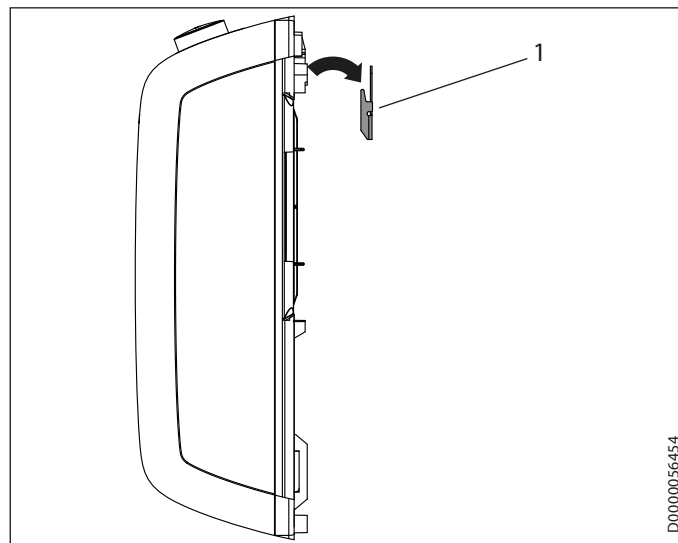
- Разметить отверстия для настенной монтажной планки на стене, на которую будет установлен прибор. В качестве шаблона использовать настенную монтажную планку.
- Просверлить отверстия.
- Закрепить настенную монтажную планку на стене с помощью подходящих дюбелей и шурупов.



Указание

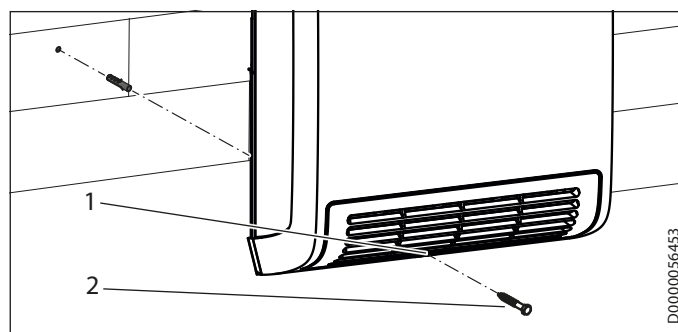
Горизонтальный и вертикальный пазы позволяют при необходимости выровнять планку при фиксации в отверстиях.

10.2 Монтаж прибора



1 Настенная монтажная планка

- Навесить прибор так, чтобы верхние вертикальные пазы на задней стенке прибора наделись на настенную монтажную планку.



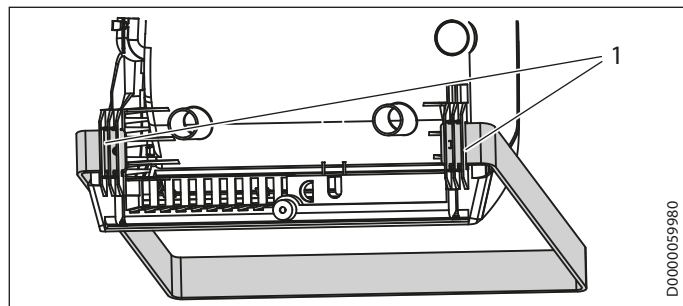
1 Сквозное отверстие для предохранительного винта

2 Предохранительный винт

- Отметить место для отверстия для предохранительного винта. В качестве шаблона можно использовать сквозное отверстие в нижней части корпуса прибора.
- Снять прибор с настенной монтажной планки.
- Просверлить отверстие для предохранительного винта. Вставить подходящий дюбель.
- Навесить прибор на настенную монтажную планку, как описано выше.
- Закрепить прибор подходящим винтом.

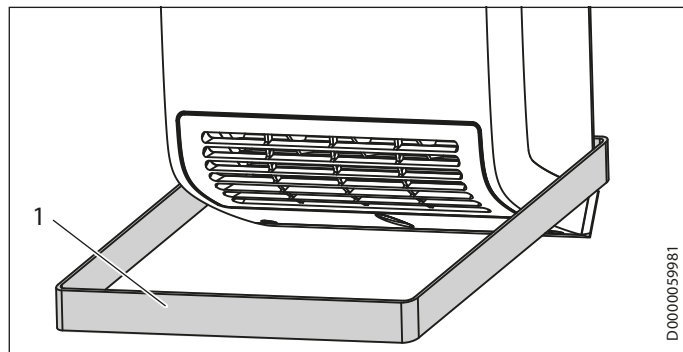
10.3 Монтаж полотенцедержателя (принадлежности)

- Осторожно развести концы полотенцедержателя в стороны.



1 Отверстия для полотенцедержателя

- Завести концы полотенцедержателя слева и справа в предусмотренные для них отверстия в задней части прибора.



1 Установленный полотенцедержатель



ОСТОРОЖНО травма

- Запрещается вешать на полотенцедержатель предметы из теплочувствительных или легковоспламеняющихся материалов (например, шелковые, шерстяные или синтетические ткани, бумагу).
- Нагревать и сушить разрешается только ткани, которые стирались в воде (никакой химической чистки).

10.4 Электрическое подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поражение электрическим током

Все работы по электрическому подключению и установке необходимо производить в соответствии с инструкцией.



Материальный ущерб

Напряжение сети должно совпадать с указанным на табличке.

- Следует соблюдать данные на заводской табличке.

Устройство поставляется со штекерной вилкой, но может подключаться и неразъемным способом.

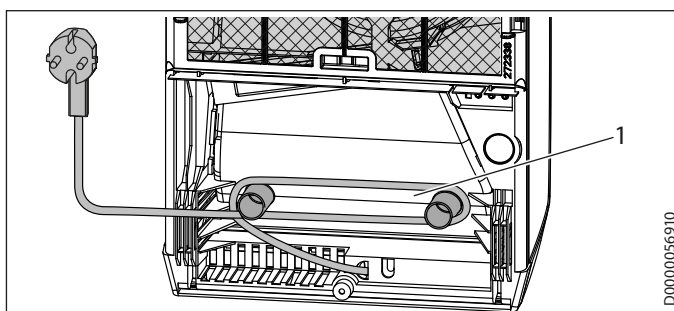
10.4.1 Подключение к сетевой розетке



Материальный ущерб

Запрещено располагать кабель питания так, чтобы он находился перед отверстием для выхода горячего воздуха.

- Излишек кабеля питания можно уложить в кабельный отсек сзади прибора.



1 Кабельный отсек

- Подключить вилку прибора к подходящей сетевой розетке.

10.4.2 Неразъемное подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ поражение электрическим током

При неразъемном способе соединения устройство должно отключаться от сети с раствором всех контактов не менее 3 ММ.

**Материальный ущерб**

- ▶ Укоротить кабель питания так, чтобы он проходил непосредственно к приборной розетке.
- ▶ При этом следует убедиться, что длина кабеля будет достаточной для монтажа устройства на стену.

**Материальный ущерб**

Устройство не предназначено для подключения к стационарно проложенной электрической проводке.

- ▶ Укоротить кабель питания, отрезав вилку.
- ▶ Подсоединить кабель питания к подходящей приборной розетке.

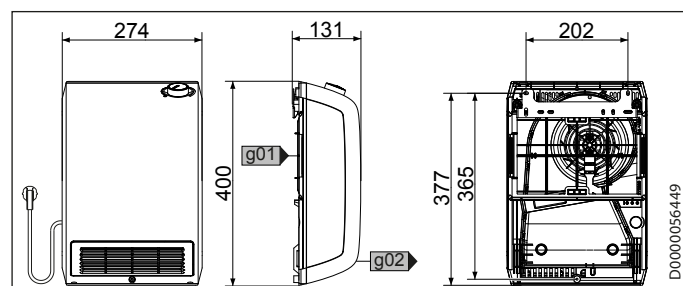
11. Техническое обслуживание

**Материальный ущерб**

Во избежание опасностей при повреждении сетевого шнура или необходимости его замены выполнять эти работы должен только специалист, уполномоченный производителем, и только с использованием оригинального сетевого шнура.

12. Технические характеристики

12.1 Размеры и подключения



g01	Впуск воздуха	CK 20 Trend
g02	Выпуск воздуха	

12.2 Таблица параметров

		CK 20 Trend 234918
Электрические характеристики		
Потребляемая мощность	Вт	2000
Подключение к сети		1/N ~ 230 В
Диапазон напряжений	В	220 - 240
Номинальный ток	А	8,7
Частота	Гц	50/-
Размеры		
Высота	мм	400
Ширина	мм	275
Глубина	мм	131
Вес		
Вес	кг	2,50
Модификации		
Конструктивное исполнение		настенный прибор
Температура защиты от замерзания	°C	7
Степень защиты (IP)		IP24
Класс защиты		II
Цвет		Альпийский белый
Параметры		
Уровни мощности		1
Диапазон настройки	°C	7-35
Шум при работе	дБ(А)	49

Серийный номер на шильдике прибора содержит дату изготовления прибора.

Серийный номер имеет следующую структуру: 6-значный артикул прибора - 4-значная дата производства - 6-значный порядковый номер.

4-значная дата производства расшифровывается так:

- Первые две цифры плюс 25 - это год изготовления прибора (2 цифры), то есть 94+25 -> для 2019, 93+25 -> для 2018 и так далее;
- Последние две цифры минус 25 - это календарная неделя изготовления прибора.

Например, 4-значная дата производства 9440 соответствует 15 неделе в 2019 году.

Изготовитель:

«Штибель Эльтрон ГмБХ & Ко. КГ»
Адрес: Др. -Штибель-Штрассе 33,
37603, Хольцминден, Германия
Тел. 05531 702-0 | Факс 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Сделано в Германии

Импортер в РФ:

ООО «Штибель Эльтрон»
Адрес: ул. Уржумская, д.4, стр. 2
129343, г. Москва, Россия
Тел. +7 495 125 0 125 | Факс: +7 495 775 38 87
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Гарантия

Приборы, приобретенные за пределами Германии, не подпадают под условия гарантии немецких компаний. К тому же в странах, где продажу нашей продукции осуществляет одна из наших дочерних компаний, гарантия предоставляется исключительно этой дочерней компанией. Такая гарантия предоставляется только в случае, если дочерней компанией изданы собственные условия гарантии. За пределами этих условий никакая гарантия не предоставляется.

На приборы, приобретенные в странах, где ни одна из наших дочерних компаний не осуществляет продажу нашей продукции, никакие гарантии не распространяются. Это не затрагивает гарантий, которые могут предоставляться импортером.

Защита окружающей среды и утилизация

- Утилизацию использованных приборов и материалов следует производить в соответствии с правилами соответствующего государства.



- Если на приборе изображен перечеркнутый мусорный бак, сдавать такие приборы для утилизации и вторичной переработки необходимо в муниципальный пункт сбора или пункт приема в торговых предприятиях.



Этот документ напечатан на бумаге, подлежащей вторичной переработке.

- По окончании жизненного цикла прибора утилизируйте документ в соответствии с правилами соответствующего государства.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG

Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden | Germany
info@stiebel-eltron.com | www.stiebel-eltron.com

